

Director: **BERNARDO B. GRIEGO**

FUNDADORES
A. I. Icazuriaga y F. Hacar Pinto

ORGANO defensor de los intereses locales

Este periódico se imprime por la tipografía LA VOZ DE FLORIDA, --calle Asamblea Núm. 103-- Florida.

Se reciben avisos y solicitudes en la Administración.

La correspondencia se dirigirá a nombre del Director.

SUSCRICION

Por un mes . . . \$ 0.50
Semestre adelantado . . . 2.50
Un año 5.00

LA VOZ DE SARANDÍ

Sarandí Grande, Mayo 21 de 1911

Profesionales

Dr. Andrés Romero
Médico, cirujano y partero.

Dr. Enrique Aragunde
Médico, cirujano y partero.

Juan M.a Osorio
Escribano público

Fernando Hacar Pinto
Rematador

Augusto I. Icazuriaga
Procurador

Samuel Benedetti
Constructor

Se ocupa de todo trabajo del ramo de albañilería.

Tomás Rodríguez
Contratista

Se ocupa de todo lo concerniente al ramo de albañilería.

Angel C. Asuaga
Escribano público

José Lorenzo
Agente de Lotería

Pelegriñ Domenech
Pintor Decorador

Pedro G. Echeverría
PINTOR Y BLANQUEADOR
Ofrece sus servicios profesionales

FELIPE BUTTI
PINTOR Y BLANQUEADOR
Ofrece sus trabajos a precios módicos

Analizando

SIN IRONIA

Triste y doloroso es para el periodista que consagrado vocero del pueblo en cuyo seno se estremera, tenga que levantar su voz para predicar el estado de abandono y decadencia a que ha sido relegado este y mucho más aún cuando para ello, para decir la triste realidad de los hechos, tenga que ir constantemente contra determinada corporación. Nos referimos a la Municipalidad de Florida. Pero peso ello a quién pese, le duela a quién quiera, no trepidaremos un instante en hacerlo, pues comprendemos aunque algo tarde que lo que pasa con esta «calumnia», no es otra cosa que la consecuencia lógica de la envidia que se nos tiene.

Envidia! . . . y por qué dirán? (?) Envidiosos si, por qué de otra manera no puede calificarse a los que comprendiendo el verdadero estado en que se halla Sarandí, no trepidan en poner todas las trabas que estén a su alcance para estancar todas las iniciativas que nazcan de su seno y tiendan a fomentar el progreso del mismo. Increíble parecerá y nosotros mismo al darle publicidad lo hacemos con todo dolor. Y mucho más cuando como lo decimos al principio, tenemos que ir en ataque directo con personas respetables que a pesar de todo nos merecen entera consideración.

Ahora para que no se pretenda decir que lo hacemos cegado por la ofuscación formada por tal o cual causa, demostraremos la verdad de ellos con datos concisos y elocuentes y se comprenderá lo que nosotros afirmamos, que tanto como se fomenta el adelanto de Florida, se pretende atrasar el nuestro. No ha mucho los periódicos Floridenses y entre ellos nuestro estimado colega «La Voz de Florida» en su editorial titulado «Hipódromo Florida» decía más ó menos lo siguiente.

«Con orgullo podremos decir en adelante que al igual de las ciudades importantes, aunque en más modesta escala, Florida cuenta con buen Hospital, Mercado, Teatro, Luz Eléctrica, Prado, Puente Carretero, y un Hipódromo que será el segundo de la República.

Si se dirige la vista hacia diez años atrás, indudablemente que nos encontramos con que los progresos han sido muchos, y que Florida no va quedando resgada en relación a las demás ciudades del litoral é interior que más han adelantado.»

Nosotros diremos de Sarandí hablando con toda sinceridad.

Con vergüenza Sarandí puede contar con que note Comisión Auxiliar (desde fecha indeterminada); cuenta con calles que son verdaderos lodazales; con un cementerio sucio y todo desmoronado; sin vereda en la mayoría de las casas; con caminos intransitables; con alumbrado pésimo; con servicio de sereno (que no existe); sin «pasos a niveles»; con plaza adornada con yuyos y cardos y con gran cantidad de barro por todas partes.

Comparando se verá que nada absolutamente nada se ha hecho por subsanar alguna de las necesidades expuestas más arriba.

Ahora permita el lector una salvadora. No hemos pretendido al hacer dicha comparación, decir que lo que con orgullo cuenta Florida, no es necesario ó están demás, nó; anhelamos y creemos, a nuestro modo de pensar, que Florida debe tener eso y mucho más para llenar las necesidades de ciudad adelantada de uno de los más ricos departamentos de la República. Pero lo que no cabe en lo posible es, que mientras se quiere dar a Florida el título de ciudad adelantada, se pretenda conformar lo que reclama nuestro pueblo y que por derecho le corresponde, con el «desprecio» irónico y compasivo.

Mucho más tenemos aún que decir sobre este tan manoseado asunto, pero por falta de espacio y de tiempo lo dejamos para el próximo número.

Bernardo B. Griego.

Colonizando

COLONIAS ROSSELL Y RUIZ

Una verdadera obra de progreso ha representado para el país la simpática iniciativa del señor Rossell y Ruiz, de colonizar y destinar para agricultura importantes extensiones de campo cercanos a Sarandí del Yi. En 200 chacras aproximadamente, fueron divididas las diez mil hectáreas, de las cuales cerca de 120 ya habían sido pobladas por familias de labradores laboriosos, que la usufrutan, labrando sus tierras de primera calidad.

Ahora según tenemos entendido su propietario señor Rossell y Ruiz, ha reservado dos fracciones destinadas para la instalación de la escuela de agronomía que implantará en la citada colonia. Se regirá por los programas nacionales, y estará llamada a dotar de útiles conocimientos científicos a los hijos de sus pobladores.

También el señor Rossell y Ruiz, dándose cuenta de la falta absoluta de elementos de locomoción con que tendrán que luchar para la conducción de sus productos, ha adquirido últimamente en Europa con ese fin, un tren Renard, el que hasta tanto no se realice la construcción de la línea del Ferrocarril Pan Americano que como se sabe, cruzará por dicha zona, hará el recorrido con un ferrocarril fijo de Mansavillagra a la propia colonia, pudiendo recorrer en cada chara los productos recojidos, por cuanto este sistema de trenes no necesita rieles ni ninguna clase de pavimentación.

El tren citado se embarcará en Europa en el mes actual é iniciará su funcionamiento para Junio ó a más tardar en la primera quincena de Julio.

Se compondrá de una locomotora, un vagón de pasajeros de primera clase, otro de segunda y seis vagones de carga.

Cuando la línea férrea llegue a Sarandí del Yi, el tren Renard, hará su recorrido a este último puto, y en adelante iniciará recorridos hasta las estaciones más próximas que vaya construyendo el Ferrocarril Pan Americano y el proyectado por Mr. O. Brien del puerto de la Coronilla al Noroeste de la República.

Plausible iniciativa es esta que debe tener imitadores por nuestros capitales, para el engrandecimiento del futuro de nuestra patria.

Nos complacemos en felicitar al señor Rossell y Ruiz, por su loable empeño del engrandecimiento nacional.

El Cementerio

Increíble nos parecería si no hubiéramos tenido ocasión de notarlos con nuestros propios ojos, el estado de abandono y desidia a que ha sido relegado nuestro Necrópolis.

Verdaderamente que no nos explicamos como se ha permitido al encargado de dicho cementerio incurriera en abusos de esa especie, pues como es público y notorio que al tal empleado se le abona por mensualidades, debesele obligar a que conserve limpio del pasto, cardo, espinas, como también de los montones de piedra y ladrillos que existen actualmente.

Llamamos también la atención a quien corresponda, sobre el estado deplorable en que se encuentran las coronas y urnas, pues aparecen amontonadas y en furiosa confusión en un rincón del citado cementerio.

Debe subsanarse de inmediato esta grave deficiencia—por tratarse de un asunto que no demanda mayores gastos que los que actualmente existen—y para bien de la cultura de nuestra población.

Pequeña correspondencia

Pregunta: Nacerán hombres tales como Zoroastro, Orfeo, Descartes, Galileo, Platón y muchos otros?

¿Y si la tierra ha agotado su contingente de grandes inteligencias?—Aristo.

Respuesta: Tu pregunta se contesta por sí sola, si tienes en cuenta que Platón nació 429 años antes de Jesucristo, y Galileo y Descartes en los años 1564 y 1596 de la era cristiana, respectivamente, lo que nos prueba que el talento no fue privilegio de una época y además ¿quién te a dicho que dentro de 2340 años no considerarán a nuestro gran Rodó el Platón de su generación?

No como en cuenta a Zoroastro y Orfeo por considerarse el primero como personaje fabuloso, y pertenecer el segundo a la mitología.

Respecto a tusegunda pregunta creo que mientras en el mundo exista la vida, existirá la inteligencia, por cuanto la naturaleza evoluciona continuamente hacia la mayor perfección.

Pregunta: ¿Mirabeau y Mirbeau son la misma persona?—Manucho.

Respuesta: Nó; los Mirabeau fueron varios: Honorato Gabriel Riquetti conde de Mirabeau uno de los grandes oradores que tuvo la Revolución Francesa; Bonifacio Riquetti visconde de Mirabeau, militar, y Victor Riquetti, marqués de Mirabeau padre de los anteriores; y Mirbeau, Octavio Enrique María, es un literato y dramaturgo francés, contemporáneo, nacido en 1848.

RESPUESTAS EN BLOCK

Nena:—Creo que el amor es la causa generadora de la vida, pues creo que sin él ésta no existiría y además si existiera ¿qué valdría ésta sin aquel? Las iniciales son: T. G. C.

Noiv: Imposible publicar trabajos tan extensos y también, no sé por qué, pero me parece haber leído eso mismo ó algo muy parecido antes de ahora.

N.N: El Director me pide le manifieste que no es posible publicar ese trabajo sobre Artugas, por mi parte lo felicito por haber descubierto que Garibaldi fué el gran Capitán del Universo. Anibal, Napoleón, Wellington etc., fueron unos porotos al lado de él.

Ahora, en serio debo decirle, que Garibaldi puede ostentar títulos mucho más valiosos que ese, ante el juicio de todos los que piensan libremente, pero que el título que Vd. le confiere no le corresponde.

A. F. M.: Zapiacán—¿No podría decirle todo eso personalmente a su mamá, Yo creo que se lo agradecería más, que por viéndolo en letras de molde:

Señor Director, señor Cronista: Un poco más de compasión con esta pobre seccioncita mía, no la castiguen más que lo que yo lo hago, porque me resulta desconocida y ya ven que

para que un padre no conozca un hijo...

Alberto Saró

NOTA DEL CORRECTOR

Señor Saró:
¿No ha oficiado Vd. nunca de corrector de un diario? Si una sola vez hubiera desempeñado este ingrato cargo sabría con qué facilidad se deslizan los errores.

Por otra parte, debo decirle, que en ésto me corresponde la menor parte, puesto que, tanto sus originales como los demás, vienen a las cajas en un estado lamentable, con errores ortográficos y cambios de palabras que lastiman el buen sentido, no sabiendo a quien atribuir la culpa, si a los autores ó a alguien que al pretender sacarlos en limpio, terjiversa las oraciones. Tiene la palabra el Director.

Guerra contra los dragones de oficio!

Tiempo es ya de protestar! Unámonos, declarando guerra, pero guerra a esos llamados dragones de oficio, bacilo mucho más terribles malignos y mortíferos que los de tifus, fiebre amarilla, cólera, etc. Estos atacan la materia que, tarde ó temprano cumpliendo la ley natural y divina, de todo lo que nace tiene que convertirse en el polvo de que fué creada, mientras los primeros hieren algo más delicado, el alma! Heridas que no cicatrizan jamás! Se vive muriendo y esta agonía lenta, prolongada, continua mina la existencia como el agua horada, la piedra por más dura y recayosa que sea, agosta las flores de amor y ternura que, la ilusión hizo brotar en la fécula tierra del corazón femenino—flores que por la perfidia del hombre nacieron al borde del sepulcro! Acariciadas por la brisa del cariño, pero ¡ay! de un cariño fementido, abrieron luzanas su broche dejando escapar todo su perfume, sin advertir que el ciego de la falsía agostaría muy pronto y para siempre sus corolas!

Mujeres olvidadas, pobre parias del amor—condenadas por la crueldad del dragón de oficio, á errar sin rumbo, viendo extinguir día a día la luz de la fé, sin que un rayo de esperanza disipe las profundas tinieblas de vuestra alma; barquilla sin timón expuesta a naufragar, á desaparecer entre las furiosas olas del mar turbulento de la vida; hojas secas a que el viento arrastra en pos de si en caprichosas evoluciones, olvidándose despues en el camino. ¿Que atractivos tiene ya para vosotras la existencia? ¡Ay! ninguno... Volverá la seductora primavera, haciendo sentir por doquiera sus encantos, haciendo brotar al mágico conjuro de su voz de hada benéfica, millares de flores perladas con las lágrimas de la sonrosada aurora; las avecillas llenarán el aire de armonías con la sentida escala de gorjeos, uniendo sus dulces cantos a las músicas de la brisa en el tollaje. La vida en todas partes triunfante, bulliciosa, jovial, iluminada con centelleos que agranda las frentes, endulzando las voces haciendo latir los corazones! En todas partes, la vida para hacernos sentir cruel ironía, más honda, más tétrica y sombría la inmensa soledad de nuestra alma! ¿Que os aguar-

da el futuro? Largas noches de insomnio, de tinieblas, horas interminables de cruel hastio, sin objeto, sin presente, sin ayer.

Horas de llanto que tenéis que verter a solas para que el no se moje de vuestro dolor... Si, tal es la anomalia del corazón humano. Se derraman lagrimas por ficticios dolores hijos de la fantasía del poeta o novelista conmueven tal o cual obra dramática, mientras provocan risa o insultante compasión los grandes pesares que despedazan el alma!

Y por que, mártires del amor no correspondido, recorreis la senda espionosa del dolor sin exhalar una queja sin maleficir al que, por que si, por mero placer, os condenó a tan horrible via crucis? No es justo que anatematizéis el egoísmo de almas tan mezquinas que por cualquier fama de modernos tenorios ó de enumerar, llenos de necias vanidades, las conquistas realizadas; no sintiendo nada en su corazón, muerto a todo afecto noble y puro, partuban la mente con palabras estudiadas, hacen entrever un paraliso de ventura, elevan entre nubes de incienso aduladico, hasta la elevada cúspide del amor, para desde allí, arrojarlos sin compasión, sin remordimientos, al infierno de la desesperación, viviendo solo de recuerdos que pertenecen a la muerte!

¡Oh! guerra si, guerra contra los que juegan con la felicidad de la débil mujer; que despiertan dormidos ó alietargados afectos; hacen vibrar delicadas fibras del alma y la condenan al más infernal de los suplicios: al tormento de amar sin ser amada!

Mariposas humanas, que revoloteais en torpo de la mujer, emponsoñando con el hálito venenoso del engaño el aire que vivifica su existencia; seguid, seguid eclipsando con vuestra funesta sombra el sol de su felicidad y ojálá que el jemido de tantas victimas no interrumpa vuestras orgias, ni el llanto que hacéis derramar enlode la senda florida que cruzais.

Aspirad con avidez las rosas que encontréis en el camino, sin temor de heriros con sus espinas. Gozad hasta verlas a vuestros pies, mustias, próximas a morir, agostadas por helada falsa. La tumba del olvido donde sepultaís tantas victimas se abrirá una vez más para recibir en su seno los yertos despojos de un pobre corazón... ¿qué importa? Cierran, acaso diréis, su broche las flores que matizan la campestre alfombra porque se marchite una de sus hermanas? Pierde algo de esplendor la béveda diamantina del firmamento, cuando una estrella oculta su luz? No.

Las flores seguirán embalsamando la atmósfera con sus perfumes, mezclados por la apasible brisa; las estrellas continuarán con eterna impasibilidad bañando la tierra con su tenue y melancólica luz... y la tumba recién abierta quedará también olvidada sin que la siempreviva del recuerdo aminore la soledad del fúnebre recinto.

DADIVANIT.

¿Como llamar a eso?

Sentimos sinceramente que nuestras primeras líneas en «LA VOZ DE SARANDI» se dirijan a censurar ciertos actos, que, al parecer y a primera vista carecen de importancia, pero que examinados imparcial y friamente y habidas en cuenta las circunstancias del lugar y personas a quienes afectan directamente sus consecuencias, la tienen, y creemos grandísima.

Amamos como el que más al pueblo de Sarandí y por él sentimos sincero afecto, por cuyo motivo, nuestro mayor gusto sería que todo y todos fuese y fuésemos perfectos y que nuestra sociedad constituyese un modelo de educación y cultura. Más, como a pesar de nuestros buenos deseos, las personas

tienen sus defectos, y por ende la sociedad que de ellos se compone, nos vemos obligados a llamar la atención de la opinión, acerca de ciertos actos que con censurable frecuencia os cometen en el cementerio de esta localidad.

Cansados estamos de leer en la prensa departamental, ó «silvestre», como con tanto gracejo la llamó «Justicia», que Sarandí es un pueblo «progresista» no caeremos en la perniciosa de escatimarle tal epíteto, antes bien lo vemos con buenos ojos y seremos los primeros en prodigarle cuando haya oportunidad, pero a fuer de sinceros, se nos ocurre una lijera observación acerca de la idea de progreso.

El progreso, según nuestro leal saber y entender, no tiene su base y fundamento en las cosas, sino más bien en las personas, siendo éstas realmente, y no aquéllas, las que verdaderamente progresan, en un sentido ú otro, hacia la civilización ó hacia la barbarie. No confundamos, pues, el efecto con la causa, ni llamemos progreso a lo que en realidad es su consecuencia. El progreso material es una consecuencia del progreso intelectual y moral.

Un pueblo podrá ostentar con noble orgullo el dictado de «progresista», cuando la mayor parte de sus habitantes sean personas decentes y educadas, cuando (erean ó dejen de creer) respeten las ideas y opiniones ajenas, con la misma tolerancia que para las suyas desean; cuando, y esto sobre todo, se guarde a todos y a cada uno en particular, las consideraciones y deberes de educación y respeto mutuo, a que todos, absolutamente todos, somos acreedores.

Esto asentado, pasemos a exponer brevemente el asunto objeto de nuestra censura, pero no estaré de más dejar constancia, de que al emborronar estas líneas, no nos guía otra razón sino la de poner remedio a una falta, que, como hemos dicho, consideramos de suma importancia, cooperando de este modo a que reine entre los habitantes de Sarandí la paz y armonía más perfectas.

Es el caso, asaz frecuente, por desgracia, que en los entierros más ó menos concurridos que se verifican en el cementerio de esta localidad, hay individuos que se conducen como personas educadas, pero existen sin embargo, otros, cuya conducta es altamente reprensible en aquel lugar, que todos los pueblos de la tierra, a cualquiera que sea la religión á que pertenezcan, consideran y tienen como sagrado y digno de respeto.

Más de una vez hemos visto a ciertas personas, reír, gritar, fumar, estar con la cabeza cubierta en el acto de dar sepultura a un cadáver. Nos inclinamos a creer, que las tales personas no se han dado cuenta de ésto, que lo hacen inconscientemente, porque jamás se nos ocurriría pensar que van al cementerio a insultar con su conducta y modo de portarse el justo dolor de la atribulada familia, cuyos sentimientos ofenden de tal manera. Es triste, ciertamente lo que afirmamos, pero desgraciadamente es cierto. Hemos tenido ocasión de observar varias veces el deplorable efecto causado por tales demasías en las personas afectadas por la desgracia, y esto es realmente intolerable. Lamentamos poner el dedo en la llaga, pero están por delante el buen nombre del pueblo de Sarandí y el afecto que á él y aún á las mismas personas cuyos actos censuramos con toda energía, profesamos.

Angel Belloso.

Sección Noticiosa

Fiestas al aire libre

Debido al mal tiempo reinante, las fiestas al aire libre anunciadas para

el domingo ppdo. suspendléronse para hoy.

Con tal motivo reina mucho entusiasmo dado el caracter simpático de dichas fiestas.

La Comisión Auxiliar

Por conducto fidedigno, nos consta que una vez que, el presidente de la Junta de Florida señor Icaurriaga sanje algunas dificultades surgidas, propondrá al Consejo deliberante, la lista de las personas que han de constituir la Comisión Auxiliar de esta localidad.

Estamos pues, en perspectiva de tener Comisión Auxiliar y en forma que satisficiera al pueblo.

AVISO

Se ha perdido un reloj de plata con cadena de oro, un anillo y un relicario también de oro.

La persona que los halla encontrado y los devuelve a su propietario señor Natalio Martínez ó á esta administración se le gratificará.

Centenario de Las Piedras

Por resolución gubernativa dictada últimamente, las grandes fiestas á conmemorarse en homenaje á tan grandioso Centenario, han sido suspendidos paralos días 24, 25 y 26.

Como se ve, quieren darle todo el brillo y expansión necesario a dichas fiestas, para demostrar de que el recuerdo inolvidable de Artigas está en el corazón de todos los Uruguayos.

Reparando

Tenemos entendido que la municipalidad de Florida ha ordenado el arreglo de parte de la Avenida General Artigas de las calles Progreso y de la Estación.

Como se verá por ésto que nuestra constante prédica no ha caído en el vacío.

Dejamos para el próximo número dar nuestra opinión sobre ésto.

Fiesta escolar

Debido á haberse postergado por resolución gubernativa para el 24, 25 y 26 las fiestas en conmemoración del centenario de las Piedras, nuestras escuelas han portergado también para el día 25 el festival proyectado en los respectivos colegios.

Misiones

Es esperado el 23 del actual el señor ovispo Pio Stella, que viene con el fin de hacer confirmaciones y dar conferencias sagradas a sus correligionarios de ideas.

Desearnos al distinguido prelado, grata estadía entre nosotros.

Literatura Sociales

ALAS DE MARIPOSA

Rifaga de luz y grana mostraba ya en el oriente el crepúsculo esplendente precursor de la mañana; en los cálidos silvestres de recién nacidas flores lucían sus mil colores las mariposas campestres; un niño las perseguía y arrancándoles las alas, todas sus brillantes galas en una mano escondía. Mostró el sol sus rayos de oro, y el niño alegre y ufano abrió la cerrada mano para mirar su tesoro. —¿Qué es esto? exclama al momento el incauto simplecillo, viendo un ligero polvillo que se disipa en el viento.

—De qué te asombras mi amor, clama su madre querida, si es polvo la humana vida, polvo la planta y la flor? Ese despojo que vuela y que á tus ojos se esconde, mejor que yo te respondo y el triste fin te revela. —¡Calló la madre amorosa, y él en edad tan temprana vió escrita la ley tirana con alas de mariposa.

Domingo Ramón Hernández.

LA QUENA

No la flauta del dios, alegre avena, del bosque griego, en que trinar solía: es flauta cual paloma en agonía la que en la noche de los andes sueña.

¿Cuan profundo lamento el de la quena! La quena, en medio de la puna fría, desenvuelve su larga melodía más penetrante cuanto más serena.

J. Santos Chocano.

PENSAMIENTOS

El espíritu de una revolución se compone de pasión, por el objeto y de odio á los que sirven de obstáculos.

Cada verdad nueva que aparece en la tierra, es sellada con la sangre de un profeta ó de un dios.

El que posee grandes tesoros tiene en la mano la tarifa de las conciencias.

Nuestras mejores acciones nos avergüzarían algunas veces, si se supieran que nos ha estimulado hacerlos.

La ciencia del hombre consiste en decir lo que debe decir y callar lo que debe callar.

BAILE

A pesar de que parecía que las inclemencias del tiempo hubieran querido desencadenar todas sus furias en la noche del sábado 13 del actual, efectuóse el anunciado baile en el salón de la sociedad italiana Humberto I.º. El salón adornado con notable sencillez, daba un aspecto simpático y concordante con el ambiente que se respiraba allí.

Bailóse sin que el entusiasmo reinante decayera un solo instante hasta las 4 de la mañana, hora ésta en que la selecta concurrencia empezó a retirarse, llevando gratos y perennes recuerdos de este brillante acto.

En nuestra cartera de apuntes encontramos los nombres de las señoras Jacinta M. de Corti, Margarita A. de Elichiry, señora de Sastre y señoritas María Lorenza y Rosa Martínez, Pola y Ema Rodríguez, Malvina Ailda y Luisa Sastre, Emma Echandi, Alcira y Juanita Santin, Elna Suárez, Hermené Gabard y Blanca Etcheverry.

AGRADECIMIENTO

La familia de Regino Martínez queda por medio de estas líneas intensamente agradecida por las condolencias recibidas en su reciente duelo.

VIAJEROS

De Montevideo el señor Antonio Fernández Muras y señora.

—Del mismo punto don Juan María Osorio.

—De paso para la capital estuvo breves horas en ésta, el buen amigo César Canel.

—De la capital don Samuel Benedetti.

—Del mismo punto el Jefe de la Estación don Juan B. Larrioux y familia.

—Es esperado el señor Angel C. Asuaga y señora.

—En ésta la familia de don Miguel Bidegain.

ENFERMOS

Muy mejorado se encuentra el joven amigo Italo Benedetti.

—En convalecencia la señora Ramona M. de Vega.

Avisos generales

AVISO

Se avisa al público y principalmente a todos los interesados que tengan composturas en el taller de Balería y Plastería de mi propiedad, que todos aquellos objetos ó prendas en compostura que no sean retiradas dentro del pla

so de tres meses, serán vendidos, sin perjuicio a reclamo de ninguna clase.—Sarandí Grande.—ISABELINO BRUZZONE.

AVISO

Pongo un conocimiento del público que en la tienda próxima la estación de la posta de Arbo los frutales, forestales, etc., y de mi larga práctica y experiencia recogida, ofrezco mis servicios profesionales.

También prevegno que tengo gran cantidad de esculturas y plantas forestales para vender.—Sarandí Grande.—SABADO R. BIA.

EDICTO DE MATRIMONIO

En el pueblo de Sarandí Grande y el día seis del mes de Mayo del año mil novecientos once, á las nueve de la noche, yo, J. Petrócio de los Intereses, legajo número 230 que he sido nombrado en el matrimonio de ALFREDO NARCISO DUPUY, de 25 años de edad, de esta ciudad, de profesión de agrónomo, y de FELISA ZA PATA, de 50 años de edad, de esta ciudad, de profesión de labradora, de su casa, de nacionalidad oriental, nacida en Sarandí Grande departamento de Cerro Largo, domiciliada en Miel, de esta ciudad. En fe de lo cual invito á los que en este caso se opongan al matrimonio celebrado, que denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que conste en la justicia de esta Oficina y publicado en el periódico «La Voz de Sarandí» por espacio de ocho días antes lo manda la ley.—M. E. PEREYRA, Oficial del Estado Civil.

EDICTO DE MATRIMONIO IN EXTREMIS

En el pueblo Sarandí Grande, á 7 de Mayo del año mil novecientos once, á las 3 de la tarde, legajo número 230 que he sido nombrado en el matrimonio de JOUAN PEDRO FLORES, de 67 años de edad, de estado casado, de nacionalidad oriental, de profesión jinetero, nacido en este departamento, y de FELISA ZA PATA, de 50 años de edad, de estado casada, de profesión labradora de su casa, de nacionalidad oriental, nacida en este departamento, domiciliada en este pueblo. En fe de lo cual invito á los que se opongan al matrimonio celebrado, que denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que conste en la justicia de esta Oficina y publicado en el periódico «La Voz de Sarandí» por espacio de ocho días antes lo manda la ley.—M. E. PEREYRA, Oficial del Estado Civil.

AVISO

Por el presente aviso se llama a los poseedores de los boletos N.ºs 157 y 118 respectivamente de la rifa de premio sortada por nuestra casa en el mes de Noviembre pasado, para que en el plazo de noventa días, contando desde hoy, se presenten á retirar sus objetos premiados. Pasado dicho plazo la casa no se responsabilizará por deterioro de los mismos y procederá á su depósito donde corresponda.—Sarandí Grande. Mayo 14 de 1911.—ANTONIO TABARGA.

AVISO

Se vende una araña con arcos y una yegua de tiro, para fines. También se venden donbrecks, dos sulky un tlibury, un carro y una jardinera Para tratar, con Pelegrin Domenech, Sarandí Grande

AVISO

MARMOLERIA EN LIQUIDACION. Habiendo resuelto ausentarme de esta localidad, aviso a todas las personas y en particular a mi numerosa clientela del departamento que necesitan algún trabajo de mármol, que hay para liquidar varios monumentos grandes y chicos, hasta del ínfimo precio de 50 pesos cada uno; también hay infinitad de lápidas, urnas, estatuas, etc.—Florida, Mayo 10 de 1911.—ROQUE D'AVRIA PETRUCCI.

AVISO

A los efectos del artículo 65 del Código Rural, se hace saber que en el término de la ley, se puede concurrir a esta alcaldía, el que se pudo sidere con derecho a reclamar una vaca de dos ceca colorada que existe en el campo de don Pedro Usó, debiendo acompañar los justificativos que acrediten su propiedad. Se previene que al no ser reclamada en el plazo que marca la ley será vendida en pública subasta en esta alcaldía del Ser. distrito de la 11.ª sección judicial del departamento de Florida. Por marcas y señales, ocurrida a esta alcaldía.—Molles de Madrid, Mayo 6 de 1911.—Miguel E. Martínez, teniente alcalde.

Pelegrin Domenech

Pintor Artístico

Retratos a lápiz, acuarelas, a tinta china, a tierra siera y al óleo. Blancoes y demás trabajos rústicos. Se garante el brillo, el parecido y sólidos. PRECIOS MÓDICOS

Panadería del COMERCIO de Juan Vega Fox

Elaboración especial.—Reparto á domicilio. SARANDI GRANDE

LA ESMERALDA

TALLER Y SOMBRERERIA DE BASSARD & Cia.

Especialidad en sombreros sobre medidas y costuras de todas clases. Gran surtido de gorras para hombres y niños y corbatas de todas clases.

Precios sin competencia - Independencia 95 Florida.

ZAPATERIA DEL VOLCAN -DE DONATO PICCININO-

Especialidad sobre medida. Prontitud y esmero. Independencia No 87 Esq. Flores-Florida.

PERQUERIA Y MERCERIA ORIENTAL DE VICENTE LISTA

Avenida General Artigas. Sarandi Grande

Fabrica mecanica de galleta

De Fernando Caldevilla Ventas al por mayor y menor. Se atienden pedidos en general.

Sarandi Grande.

Hotel Progreso DE MARTIN ELISBURU Y CIA.

Grandes y especiales comodidades para familias, pasajeros, etc.

Sarandi Grande.

AL PORVENIR -DE- JOSE VIGENTE SGRBRINO Y CIA

Almacén, Ferreteria, y Bebidas en general SARANDI GRANDE

FIDELERIA DEL COMERCIO DE HACAR PINTO Y RODRIGUEZ

Elaboración a vapor de fideos 1° y 2° de todas clases

Sarandi Grande

AL BLANCO Y ROJO CAFE Y VILLAR DE GABINO S. DIAZ

Especialidad en el servicio. Explotados billares. Bebidas de todas clases y de superior calidad. Gran comodidad.

Sarandi Grande.

TALLER DE PLATERIA Y JOYERIA DE ISABELINO BRUNSONE

Sarandi Grande

Carniceria «El Progreso» DE MIGUEL CORBALAN

Carnes gordas y desmenuada. Se reparte a domicilio. Sarandi Grande

BOTICA RIVAS DE ILDEMARO RIVAS

Farmacéutico SARANDI GRANDE.

TALABARERIA Y LOMILLERIA SARANDI DE ADOLFO MERRETTA Y CIA.

Precios sin competencia-Sarandi Grande

Gruter Restaurant Español De Elchiri y viuda de Areche

La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos corredores, excelentes habitaciones y servicios inmejorables en comida.

Fronte a la estación del F. C. C. Sarandi Grande

CAMPOS

Se venden dos fracciones de campo, compuesta cada una de 850 y más o menos, situadas ambas a 15 kilómetros de la localidad.

Campos inmejorables, con buenas pasturas, agüadas y alambrados de primera calidad.

Para tratar: ocurrir al escritorio del señor Mendes a esta Administración.

MERCADITO SARANDI

DE GABINO S. DIAZ

Puesto permanente de verduras en general. Frutas de todas clases. Se lleva a domicilio.—SARANDI GRANDE.

A LAS BORDADORAS

Antes de comprar en otra parte, veas los artículos y precios. PARA COMPARAR LAS CLASES Y LAS OBLIGACIONES DE COMPRAR. Este es el mejor momento para comprar...

A LAS BORDADORAS DE INGENIERIA MILITARE. Compañía de Siles y plan 35000 con letra...

Nota: Este momento es el momento de ir a la tienda y comprar...

Nota: Los Siles y planillos de metal blanco, como el aluminio...

Antes de comprar en otra parte, veas los artículos y precios...

Nota: Para las maquinas bordadoras, manijas de relojes...

Bazar Drulllet 279 - CALLE 25 DE MAYO - MONTEVIDEO

«GANAR POCO PARA VENDER MUCHO»

El Bazar Drulllet participa en las loterías de los departamentos...

CONFITERIA, CAFE Y BILLAR LA MERCEDES

-DE- Horacio de León Aldama

Especial y gran surtido de masas bombones, confitas, caramelos...

Precios sin competencia

«A la ciudad de Potenza»

-DE- Miguel Lagrotta

Gran surtido de casimires Franceses e Ingleses.

Se confecciona todo trabajo sobre medida. SARANDI GRANDE

Baratillo Moderno TIENDA, MERCERIA, JOYERIA Y BAZAR

«Carniceria Uruguaya»

Se vende Una hermosa fracción de campo compuesta de 25 hectáreas.

Se reparte a domicilio



EDUARDO V. MENDEZ Escritor. Casa del señor Lataste. BERNARDO B. GRIEGO Escritor: Redacción «La Voz de Sarandi»

SE ENCARGAN-De la tramitación de toda clase de asuntos judiciales, sucesiones, particiones de herencias...

EL URUGUAYO

DE Jaumandreu Hermanos

ALMACEN, TIENDA FERRETERIA, ROPERIA, TALABARERIA, ZAPATERIA Y BAZAR

Depósito de frutos del país

Agentes bancarios de la Sociedad Nacional de Seguros sobre la Vida...

LA VOZ DE SARANDI

Se encarga de la confección de toda clase de trabajos tipográficos...

Carteles, tarjetas comerciales, programas, tarjetas participativas...

PRONTITUD, ESHERO Y ELEGANCIA

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

FÁBRICA NACIONAL DE SOMBREROS

Preveo a la numerosa clientela que este importante establecimiento ha anexado al ramo de fabricación de sombreros de feltro...

Fábrica: Playa Capurro.--Montevideo.

Escritorio calle Treinta y Tres No.

- SOLARES -

Se vende un hermoso solar en paraje imborable. Ocurrir a esta administración.

SASTRERIA IABTAGIA

De Pascual Tartaglia

Se confeccionan trajes sobre medidas última moda.
Cusines Ingleses y Franceses. Precios sin competencia.

Sarandi Grande.

COCHERIA "LA ESPERANZA"

DE VELOZ Y CASTRO

Gran servicio de carruajes de alquiler para el pueblo y la campaña. Se reciben órdenes a todas horas del día y de la noche.
Precios sin rival Local: Antigua casa Scari

SE VENDE

Una espléndida casa sita en la calle La Paz compuesta de tres plantas cocinas aljibe y 400 metros de fondo.
Punto de gran porvenir.
Para tratar: escritorio del Sr. Méndez.

Lecheras

Se vende vacas con crías excelentes para lecheras con terneros chicos.
Vacas de buena calidad y gordas.
Tratar: escritorio del señor Méndez.

Almacén Tienda y Ferreteria DE MORBIRA HERMANOS

Esta antigua y acreditada casa cuenta con artículos especiales.

MOLDES DE MACIEL

LA MODERNA

CARPINTERIA HERRERIA Y FABRICA DE CARCAJES DE

CARRERO Y SANGLAR

Esta casa cuenta con materiales de primer orden para cualquier trabajo de los ramos que expresa.

Sarandi Grande.

LA VICTORIA

HOJALATERIA Y BOMBERIA

DE

ENRIQUE P. MORRA

Se hace todo trabajo concerniente al ramo. Se confeccionan Gasómetros y se instalan Aguas Corrientes.
Se colocan bombas y se componen primas.

Sarandi Grande

"LA VOZ DE SARANDI"

Suministra datos sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos Alquileres y comisiones

Carniceria La Criolla

DE

Feliz Torena

Especial reparto de carne gorda y descausada Se lleva a domicilio.

LA SIN RIVAL

HERRERIA Y CARPINTERIA

DEBIAGIONI HNOS.

Se fabrican toda clase de vehículos. Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás, concernientes al ramo.
Sarandi Grande.

FABRICA DE LADRILLO

"EL INDUSTRIAL"

DE DIEGO BLANCO

Precios sin competencia. Sarandi Grande.

LA AMERICANA

Platería, Joyería, Relojería, Bazar y Talabartería

DE DOMINGO LAPORTA

Precios módicos

SARANDI GRANDE.

COCHERIA LA RAPIDA

DE

EDUARDO V. MENDOZ

(SUCESOR DE MIGUEL BELZA)

Servicio de carruajes permanente. A cualquier punto de la República. Carruajes expresamente construidos para corredores de comercio. Recibe órdenes a cualquier hora del día y de la noche.—SARANDI GRANDE.

FOTOGRAFIA Y BAZAR

DE

JOSE L. PEROTTI

(FRENTE A LA ESTACION)

Casa especial en artículos de Bazar, propios para regalos. Cristalería, losas, platinos, etc.; con sesiones de optica, juguetería, quincallería, y fotografía. Se atienden pedidos con prontitud y esmero, a precios sumamente módicos.

LA LEGAL

Herrería y Carpintería

HERMANOS

DE

JUAN CASTELLI

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en la fabricación de carros y carretas. Los trabajos son hechos con prontitud, esmero y garantidos. Se atienden pedidos de campaña y a domicilio. Precios módicos.

SARANDI GRANDE

COCHERIA "LA VICTORIA"

DE

GRABREU

Vehículos especiales. gran comodidad y confort para pasajeros. Precios sumamente bajos.—Visite la casa y se convencerán.

Sarandi Grande

Café y Confitería Sarandi

DE

LERENA HERMANOS

Gran surtido de masas, bombones, caramelos, confites, etc. Inmenso y variado surtido en cajas y bomboneras GRAN NOVEDAD Servicio especial de buffet para bailes, casamientos, bautismos, etc.—Avenida General Artigas.—SARANDI GRANDE

LA PAZ

DE

SABADO R. BIA

Fabricación especial, esmerada e higiénica. Se reparte a domicilio.—SARANDI GRANDE.

SASTRERIA LAITANO

DE

León Laitano y Compañía

Casa especial en la confección de trajes sobre medidas. Prontitud y elegancia.

PRECIOS MODICOS

Sarandi Grande.

LA VICTORIA

DE

TAMIEL HERMANOS

Almacén, tienda,

ferreteria y barraca

Surtido general en los ramos expresados

Se compran frutos del país

EL NORTE

Carpintería, Herrería y

Fábrica de Carruajes

DE

Angel Dell'Oca

Especialidad en la construcción de toda clase de vehículos, modelos completamente nuevos de brocks, charretas, sulkeys, etc. Se construyen con solides sin igual, carros, carretas, y cualquier clase de vehículos de trabajo. Se pinta y reforma. Trabajos a plazo y a precios excepcionales.

Prontitud, esmero y solidez.—Sarandi Grande.

LA CAPITAL

Manufactura y Almacén por mayor de tabacos, cigarros, cigarrillos y papel de fumar.

Abal Hoos, y Cia. únicos importadores y elaboradores

Tabaco Rio Novo y tabaco Jamaica

Cigarrillos Viajeros y 20 Habanos con papel filigranado

Avenida de la Paz esq. Valparaiso—MONTEVIDEO.

ROYAL

Peluquería y perfumería

DE

JOSE RODRIGUEZ CRUCES

En esta antigua y acreditada casa, encontrarán sus favorecedores un servicio de peluquería esmerado e higiénico hecho con personal competente

Al mismo tiempo hallarán un variado y grandioso surtido de perfumería de las mejores y acreditadas marcas.

Avenida General Artigas—Sarandi Grande.

Almacén, ferreteria y bazar

HOTEL Y POSADA

DE

Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicio esmerado. Habitaciones especiales para familias.

Cuenta además con espaciosas caballerizas y cocheras.

Calle Independencia esquina Solts—Florida.

La Sirena

DISPONIBLE

TIENDA, ALMACÉN, FERRETERIA, ZAPATERIA, TALABARTERIA, Y ROBERIA.

DE

FREIRE Y MOLINA

Casa especial en sus ramos. Especialidad en ropa hecha

Acopiadores de

frutos del país

SARANDI

DISPONIBLE